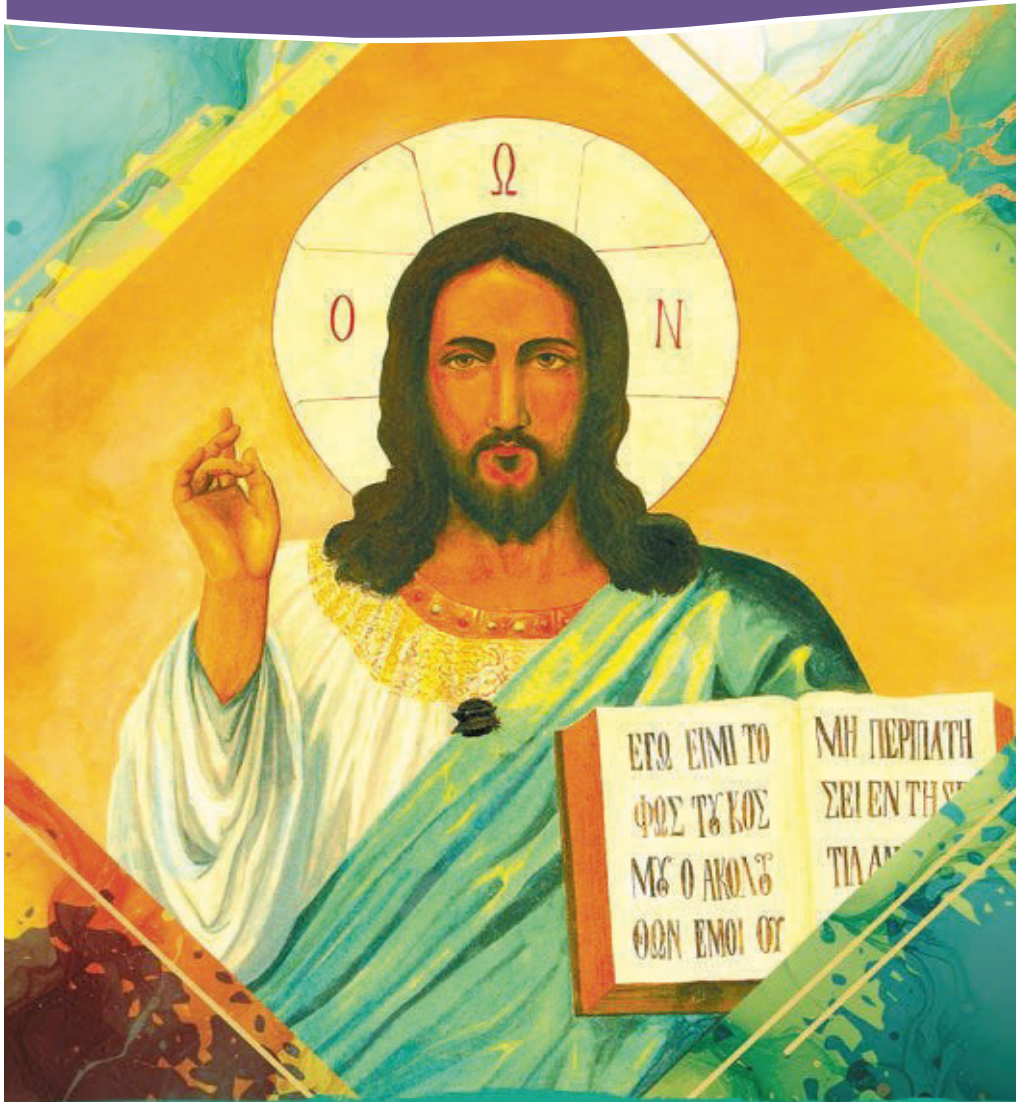


Saint William Parish



4TH SUNDAY OF LENT

For everyone who does wicked things hates the light and does not come toward the light, so that his works might not be exposed. - Jn 3:20

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. ©LPI

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

March 10, 2024

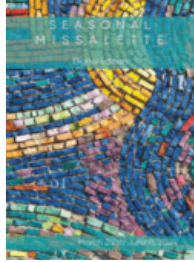
SEASONAL MISSALETTES

for the period of March 24, through June 08, cutover is quickly upon us. For any St William Parishioners that would like their own personal copy, please place your order at the Rectory.

Donation towards the cost of Missalette is welcomed but not necessary.

MSZALIKI W JĘZYKU ANGIELSKIM

na okres od 24 marca do 8 czerwca, będą dostępne wkrótce. Jeżeli chcielibyście mieć taki mszalik na własność, prosimy o złożenie zamówienia w biurze parafialnym. Donacja na ten cel jest mile widziana.



El corte para ordenar los MISALITOS para el período del 24 de marzo al 8 de junio de 2024 está a la vuelta de la esquina. Cualquier feligrés de San William que desee su copia personal, puede ordenarla en la Rectoría. Una donación para el costo del Misalito es bienvenida, pero no es necesaria.

Please Pray For Our Deceased Members

† Giovanni Diomede , † Verna E. Barsattina

May the soul of the faithful departed rest in peace.

From Deacon Ed

Silence is a gift from God, to let us speak more intimately with Him.

Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek, CPT Amanda Rychanek, LT Allison Rychanek, LT Joshua DiCuirci. If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

Welcome New Parishioners

Cesar Deelgadillo & Juanita Vargas

Parish Support

Weekend Collections 03/03/24.....\$ 8,033

Weekly Collection Budget.....\$ 8,500

Deficit / Surplus.....\$ 467

Love of St. William.....\$ 2,415

Thank you for your generosity.

SUNDAY, 03/10/2024

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów, S.I. O Boże błogosławieństwo i łaskę nawrócenia dla Piotra i Moniki, S.I. Intencja dziękczynna za ks. Romana – za pięknie odprawioną kolędę, S.I. Intencja dziękczynna za ks. Ryszarda – za głębokie i odważne kazania, S.I. Za Polskę i Naród Polski aby wróciła do świętości i wiary katolickiej, +Tadeusz Migoń

10:30am Mass in Spanish +Gildarda Delgado

12:00pm Mass in English +Storto Family, +Theresa Schmidt, +Cesare Vitale, +Venere Vitale, S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For parishioners & benefactors

1:30pm Mass in Polish with Polish +Celina i Zdzisław Grabowscy, +Stafania Marcisz – 14 rocznica śmierci, S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów, S.I. O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla Dominiki Bieńkowskiej, S.I. Intencja dziękczynna za ludzi dobrej woli, którzy pomogli w organizacji oprawy liturgii sakramentu bierzmowania uczniów z Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego, S.I. Dziękujemy Księdzu Proboszczowi, który tego sakramentu udzielił. S.I. Ofiarujemy w dziękczynieniu panią dyrektor - Marzenę Klimek, panią katechetkę – Barbarę Waśniowski, pana Jana Glińskiego z zespołem chóru, organistę – pana Wiktora, fotografa – pana Bogdana Skorskiego, Grega Fidanzia, Eda i Elaine Simola oraz wszystkich niewymienionych, którzy dopomogli w tym, by ten dzień był wyjątkowy, +Danuta Kozłowska, +Janusz Czarnewicz

MONDAY, 03/11/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Chick Ricchio – Birthday Remembrance

TUESDAY, 03/12/2024

8:00am Mass in English +Genevieve Kroll – Birthday Rememb. , +Ursulo Alaba

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

6:00pm Stations of the Cross in Spanish

7:00pm Mass in Spanish, Holy Hour after Mass

WEDNESDAY, 03/13/2024

8:30am Mass in English with School

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Giuseppe & Emilia Bruno

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

+Danuta Kozłowska, +Janusz Czarnewicz

THURSDAY, 03/14/2024

8:00am Communion Service

7:00pm Mass in Polish – Rekolekcje Wielkopostne

FRIDAY, 03/15/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Pasquale Orrico – Birthday Remembrance

2:15pm – Stations of the Cross In English w. SW School

6:00pm – Stations of the Cross in English

6:45pm – Stations of the Cross in Polish

7:00pm Mass in Polish – Rekolekcje Wielkopostne

+Danuta Kozłowska, +Janusz Czarnewicz

SATURDAY, 03/16/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

4:00pm Mass in English +Rosaleen Bradley, S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors, S.I. Mary Jean Rabato, Patrick Bradley, Sergio Maldonado,

S.I. Jose Cantu, Colm Bradley, Richard Russo, +Jim Barbour, +Tom McMahon, +Maria Orrico – Birthday Rememb., +Nancy A. Nuccio, +Viola G. Nuccio – 14th Death Anniv.

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish – Rekolekcje Wielkopostne

SUNDAY, 03/17/2024

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish w. Polish School

7:00pm Mass in Spanish – Retiro de Cuaresma

WEEK AT A GLANCE

Sunday, March 10

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
9:50am – Religious Education Program/school building, LH (EN)

Monday, March 11

7:30am – Rosary/Church (EN)
8:30am – Church Cleaning
5:30pm – REP Confirmation Rehearsal/Church (EN)
7:00pm – Evenings with Mary/Rectorcy (PL)

Tuesday, March 12

7:30am – Rosary/Church (EN)
7:45pm – PPC Meeting/Rectorcy (EN)

Wednesday, March 13

7:30am – Rosary/Church (EN)
6:00pm – NO Children Choir/Convent Chapel (EN)
7:00pm – RCIA/Convent (ESP)
7:00pm – Famenal/Convent (ESP)
7:00pm – Baptism Prep Class/Rectorcy (ESP)

Thursday, March 14

7:30am – Rosary/Church (EN)
7:30pm – Devotion to Our Lady of Perpetual Help/Church or grotto (EN)

Friday, March 15

7:30am – Rosary/Church (EN)
2:15pm – SW School/Church -Stations of the Cross(EN)
5:00pm – Polish School/School building (PL)
6:30-8:30pm – Lenten Retreat Prep./LH (ESP)
7:00pm – Escuela de Evangelización/Convent (ESP)

Saturday, March 16

7:00am – Lenten Retreat /LH (ESP)
7:30am – Rosary/Church (EN)
2:00pm – Altar Servers Meeting/Rectorcy (PL)
3:00pm – Religious Education Program/school building/LH (ESP)

Sunday, March 17

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
9:50am – Religious Education Program/school building, LH (EN)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectorcy) LH(Liebrich Hall)

Polish Mission - Rekolekcje

Czwartek, Piątek i Sobota
14, 15,16 Marca o godzinie 7pm
Niedziela, 17 Marca na polskich
Mszach Świętych o godzinie
9am & 1:30pm
Rekolekcje poprowadzi br. Jan Hruszowiec OFM Conv.



Spanish Lenten Mission

March 18, 20, 21 at 7pm.
No Spanish Mission on 19th because of Confirmation
Confession. The retreat will be led by
Friar Brother Jan Hruszowiec OFM Conv.

St. William School
**2024-2025
ADMISSION
NOW OPEN**

SAVE \$100

Schedule Your Tour to
Secure Your Child's Spot
TODAY!

3- and 4-year old
full day preschool
Kindergarten - 8th Grade

info@stwilliamschool.org
773.637.5130
www.stwilliamschool.org

Financial Aid
Available

SAVE \$100 OFF YOUR REGISTRATION WHEN YOU
ENROLL BEFORE MARCH 29TH! GO SAINTS!



PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS, FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.

Don MacLean, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios, Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Paddy Green, Irene Nuccio Scheidt, Baby Cameron Bazarnik, Stefan Włodarkiewicz, Barbara Rogers, Anna Kondela.

Time - Talent - Treasure

You may have noticed improved lighting outside of the school entrances, inside the new and old school buildings and in certain areas of the church. All these improvements were through ComEd's Lighting Efficiency Program converting older fluorescent tubes to more efficient LEDs that have dim or turnoff sensors. This lighting retrofit project will save us in electricity costs and pay for itself in 8 months!

Thank you to John Gallagher, Greg Fidanzia, Ted Marlovitz, and our Operations Director, Rich Neyenesch, for taking the lead and following through from the beginning of the project till the last LED was installed

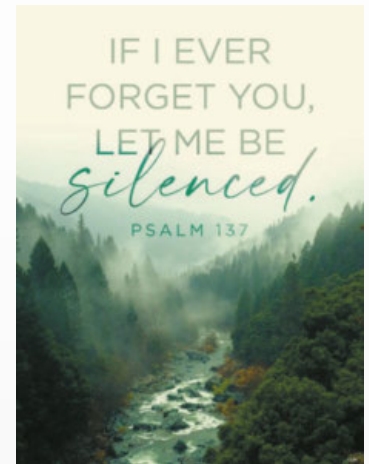
Thank you - Gracias – Dziękuję - Grazie



The historical Book of Chronicles tells a history about an unfaithful chosen nation of God and its perspective about the plan of God toward it. The Book tells of the catastrophe of losing dependency of Israel and as a consequence its subordination to Chaldeans and Persians. The occupation of Persians however became beneficial for Israel because of the king Cyrus who showed a tolerance to Jewish culture and religion allowing Jewish people to rebuild its Temple. The Jewish people started to see in Cyrus, a foretold prophecy of Jeremiah, about a salvific intervention of God in the history of Israel. This historical view of the acting of God in the history of Israel had found its climax

in a coming of Messiah on earth and his saving work. The Evangelist John explains that precisely with the coming of Jesus, the Son of God, which starts the real salvific intervention of God toward his people. Just as Moses in ancient times lifted up the serpent in the desert, whose sign brought to the bitten people rescue from physical death, so it will be with the Son of God, who will be hung upon the cross for spiritual salvation of all who believe in His salutary power. The true Cyrus, the foretold savior of the chosen nation, is Jesus Christ and his salutary cross, which gives a power of salvation to everyone who believes in him. This is a sign of the Mercy of God, which we are told in the second reading: "God, who is rich in mercy, because of the great love he had for us, even when we were dead in our transgressions, brought us to life with Christ". John explains to us that the coming of Jesus, the only begotten Son of God, is a sign of God's love. God doesn't condemn the world but loves it. His martyrdom on the cross, like the coming of Cyrus, will be an announcement of a new deal to the people upon a condition of faith. In our response, we can test this love and use it when we have faith in Jesus, because of His Cross each of us receives the forgiveness of sins and in this way comes back to God. Of course, the faith in Jesus excludes a participation in the darkness of sin because each Christian is called to live in the light of God, to eternity. Otherwise the Christian denies a salutary truth and becomes a living liar. Let us participate in faith, living in the light of the new salutary announcement in Jesus Christ who brings us salvation.

Fr. Ryszard Groń



Lenten Almsgiving

Lent is a time to purify ourselves from our past and present faults and sins. Our Catholic Church calls us to do three things to prepare and cleanse ourselves from our sins: prayer, fasting, and almsgiving. For our 2024 Lenten Almsgiving we are reaching out to the St. William community with a suggestion to donate to the St. Bartolomew's Outreach program to support those less fortunate. St. Bartolomew's Outreach is a mission to help the many displaced and homeless families in Chicago and nearby suburbs. Your help to aid in this human dignity crisis will be appreciated by many. Personal care is one component and of utmost importance to our health and well-being, so we'd like to put together toiletries bags consisting of the following items for distribution. Many, if not all items, are available at the Dollar Store.

- Brush/Comb
- Toothpaste (moderate size)
- Toothbrushes
- Shampoo (moderate size)
- Bar Soap
- Deodorant



For health concerns, please donate only new items.

Please drop off donations throughout Lent in the collection baskets located by the St. Joseph altar just to the right of the main altar and designated baskets located at the back church entrances— no later than April 2nd.

THANK YOU FOR SUPPORTING THOSE IN NEED!

Historyczna księga Kronik opowiada historię niewierności narodu wybranego i w jej perspektywie plany zbawcze Boga względem niego. Księga opowiada katastrofę utraty niepodległości państwowej Izraela, a później jego dostanie się pod okupację chaldejską i perską. Ta ostatnia okupacja okazała się zbawienna dla Izraela, bowiem jej władca Cyrus okazał się tolerancyjny dla żydowskiej kultury i kultu Bożego, pozwalając Żydom odbudować świątynię jerozolimską. W Cyrusie Żydzi zaczęli widzieć zapowiadaną przez proroka Jeremiasza ingerencję zbawczą Boga. To historyczne widzenie działania Bożego w historii Izraela znalazło swój punkt kulminacyjny w przyjściu Mesjasza na ziemię i jego działalności zbawczej. Ewangelista Jan mówi, że to dopiero z Jezusem - Synem Bożym rozpoczyna się prawdziwa ingerencja zbawcza Boga. Jak niegdyś Mojżesz wywyższył węża na pustyni, którego znak przynosił ukąszonym ocalenie od śmierci fizycznej, tak



będzie z Synem Bożym, którego powiesi się na krzyżu dla wybawienia od śmierci duchowej wszystkich, którzy się do Niego uciekną, „by każdy, kto w Niego (u)wierzy, miał życie wieczne”. Prawdziwym Cyrusem, zapowiadającym wyzwoliciem narodu wybranego jest Jezus Chrystus i Jego męka krzyżowa, która ma moc zbawczą dla każdego, kto w Niego uwierzy. Taki jest znak Bożego miłosierdzia, o którym mówi dzisiejsze drugie czytanie: „Bóg będąc bogaty w miłosierdzie, przez wielką swą miłość, jaką nas umiłował, i to nas, umarłych na skutek występków, razem z Chrystusem przywrócił do życia”. Jan poucza nas, że przyjście Jezusa, Jednorodzonego Syna Bożego, jest znakiem Bożej miłości. Bóg nie potępia, ale miłuje. Jego męka krzyżowa, niczym przyjście Cyrusa, będzie zapowiedzią nowego rozdania dla ludzkości, pod warunkiem wiary. Naszą

odpowiedzią, by tej Bożej miłości zakosztować i z niej skorzystać jest właśnie wiara w Jezusa, bo dzięki Niemu, a dokładnie Jego krzyżowi, każdy z nas otrzymuje odpuszczenie grzechów będąc przywróconym życiu wiecznemu. Oczywiście wiara w Jezusa wyklucza trwanie w ciemności grzechu, bo każdy jest wtedy powołany do życia w świetle Bożym, czyli do życia wiecznego. Inaczej zapiera się prawdy zbawczej i staje się chodzącym kłamcą. Trwajmy więc w wierze, w świetle nowej zapowiedzi zbawczej w Jezusie Chrystusie.

Ks. Ryszard Groń

Jałmużna Wielkopostna

Wielki Post to czas naszego oczyszczenia z przeszłych i teraźniejszych win i grzechów. Kościół katolicki zachęca nas do podjęcia trzech kroków:: modlitwy, postu i jałmużny. W ramach Jałmużny Wielkopostnej 2024 zwracamy się do naszej wspólnoty St. William z propozycją przekazania datku na rzecz programu St. Bartolomew's Outreach, aby wesprzeć tych, którzy mają mniej szczęścia. Bartolomew's Outreach to misja mająca na celu pomoc rodzinom wysiedlonym i bezdomnym w Chicago i na przedmieściach. Twoja pomoc w tym kryzysie ludzkiej godności zostanie doceniona przez wielu. Jednym z elementów jest higiena osobista, która ma ogromne znaczenie dla naszego zdrowia i dobrego samopoczucia, dlatego chcielibyśmy zebrać zestawy przyborów toaletowych składające się z następujących artykułów (proszę sprawdź poniższą listę). Wiele z nich, jeśli nie wszystkie, jest dostępnych w sklepie Dollar Store.

Szczotka/grzebień
 Pasta do zębów (umiarkowany rozmiar)
 Szczoteczki do zębów
 Szampon (średniej wielkości)
 Mydło w kostce
 Dezodorant

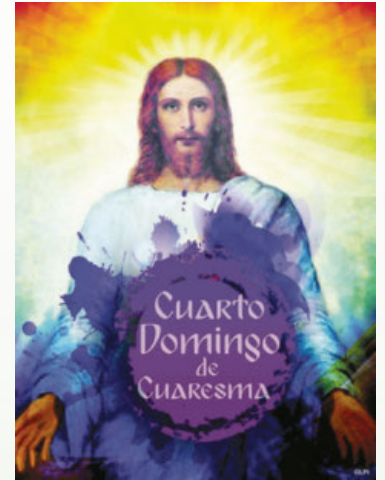
JAŁMUŻNA 
 WIELKOPOSTNA

W trosce o zdrowie prosimy o przekazywanie wyłącznie nowych przedmiotów.

Prosimy o przynoszenie darów przez okres Wielkiego Postu do koszy znajdujących się przy ołtarzu św. Józefa po prawej stronie ołtarza głównego oraz do wyznaczonych koszy znajdujących się przy tylnych wejściach do kościoła - nie później niż do 2 kwietnia.



El libro histórico de Crónicas cuenta la historia de la infidelidad de la nación elegida y, desde su perspectiva, los planes salvíficos de Dios para ella. El libro cuenta la catástrofe de la pérdida de independencia de Israel y su posterior caída bajo la ocupación caldea y persa. Esta última ocupación resultó beneficiosa para Israel, porque su rey Ciro resultó ser tolerante con la cultura judía y el culto a Dios, permitiendo a los judíos reconstruir el templo de Jerusalén. En Ciro, los judíos comenzaron a ver la intervención salvadora de Dios anunciada por el profeta Jeremías. Esta visión histórica de la acción de Dios en la historia de



Israel culminó con la venida del Mesías a la tierra y su actividad salvadora. El evangelista Juan dice que sólo con Jesús, el Hijo de Dios, comienza la verdadera intervención salvadora de Dios. Así como Moisés levantó una vez en el desierto la serpiente, cuyo signo traía la salvación de la muerte física a los mordidos, así también sucederá con el Hijo de Dios, que será colgado en la cruz para salvar de la muerte espiritual a todos los que se refugian en Él, "para que todo aquel que cree, tenga vida eterna. El verdadero Ciro, el liberador anunciado de la nación elegida, es Jesucristo y su sufrimiento en la cruz, que tiene poder salvador para todo aquel que cree en Él. Este es el signo de la misericordia de Dios al que se refiere la segunda lectura de hoy: "Dios, siendo rico en misericordia, nos dio vida juntamente con Cristo, por el gran amor con que nos amó, incluso cuando estábamos muertos en nuestras transgresiones". Juan nos enseña que la venida de Jesús, el Hijo Unigénito de Dios, es una señal del amor de Dios. Dios no condena, sino que ama. Su sufrimiento en la cruz, como la venida de Ciro, anunciará un nuevo destino para la humanidad, siempre que creamos. Nuestra respuesta para saborear el amor de Dios y beneficiarnos de él es la fe en Jesús, porque gracias a Él, y precisamente a su cruz, cada uno de nosotros recibe el perdón de los pecados y es restaurado a la vida eterna. Por supuesto, la fe en Jesús excluye permanecer en las tinieblas del pecado, porque entonces todos están llamados a vivir en la luz de Dios, es decir, a la vida eterna. De lo contrario, niega la verdad salvadora y se convierte en un mentiroso ambulante. Por tanto, sigamos en la fe, a la luz del nuevo anuncio salvador en Jesucristo.

Fr. Ryszard Groń

Obras misericordiosas de Cuaresma

La Cuaresma es un tiempo para purificarnos de nuestras faltas y pecados pasados y presentes. Nuestra Iglesia Católica nos invita a hacer tres cosas para prepararnos y limpiar nuestros pecados: Oración, ayuno, y obras de misericordia.

Como obra de misericordia durante el tiempo de Cuaresma de este año 2024, estaremos colaborando con la Parroquia de San Bartolomé ayudando a las familias desplazadas y sin hogar en Chicago y los suburbios cercanos. Unas de las cosas mas necesitadas por estas familias son los artículos de higiene personal; ya que son de suma importancia para nuestra salud y bienestar. Para ayudar con esta misión, en nuestra parroquia de San William estaremos colectando dichos productos personal como:

- Cepillo de peine
- Pasta de dientes (tamaño moderado)
- cepillos de dientes
- Champú (tamaño moderado)
- Barra de jabón
- Desodorante



¡Por motivos de salud únicamente recibiremos artículos nuevos!

Por favor, deje las donaciones en las cestas de colecta ubicadas junto al altar de San José, y en las cestas ubicadas en las entradas de la iglesia. Las donaciones serán aceptadas hasta el 2 de abril. De antemano agradecemos su apoyo con esta crisis de dignidad humana.

Annual Report St William Parish Jul 2022 - Jun 2023

Questions? Feel free to stop by St William Rectory and meet with Rich Neyenesch
Operations Director

Office Hours Monday – Friday 9:00 am – 2:00 pm

Functional Statement of Activities - Annual Report St William Parish			
	Total Church, Convent, Rectory	Total School	Total
Ordinary Income/Expense			
Income			
Sunday and Holy Day Collections	\$374,755	\$0	\$374,755
Tuition	\$8,400	\$459,623	\$468,023
Fees	\$1,571	\$32,863	\$34,434
Outside Funding Sources	\$0	\$232,424	\$232,424
Fund Raising Net Income	\$14,380	\$22,709	\$37,089
All Other Collections	\$169,964	\$1,000	\$170,964
Total Income	\$569,069	\$748,620	\$1,317,689
Expense			
Salaries & Benefits	\$262,557	\$881,888	\$1,144,445
Utilities	\$51,389	\$64,608	\$115,996
Liturgical & Non-Liturgical Supplies	\$41,272	\$18,730	\$60,002
Assessments/Property/Casualty Insurance	\$126,101	\$28,222	\$154,322
All Other Expenses	\$77,933	\$169,957	\$247,890
Total Expense	\$559,252	\$1,163,404	\$1,722,656
Total Ordinary Income/Expense	\$9,817	-\$414,784	-\$404,968

RCIA

Rite of Election in Cathedral

The Rite of Election was held at Holy Name Cathedral. The participants throughout the archdiocese were "elected" to move forward towards full initiation into the Catholic Church.

RCIA - it is a Program that prepares adults to receive the Sacraments in the Catholic Church (18 years and older)

RCIA at St. William Parish is run every Wednesday at 7pm at the Convent by Mr. Alfredo Patino .

If you would like receive more information or start RCIA in September, please contact the Rectory at (773) 637-6565 or Mrs. Dorota Archacki darchacki@archchicago.org



**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets **833-287-3502**

Salerno
Galewood
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Dorothy Jaworska

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

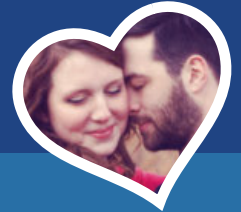
69 78 Soul Food
We Do Catering!

Try our Catfish
Smothered Pork Chops!

6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bollocchio

FREE TOWING!

708-456-9424 www.arrowbodyandfender.com
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene

847-585-2484.

StateFarm **David Oberwise**
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

NCUA
FDICU is an Equal Opportunity Lender.



Destapamos
tuberías, fijas,
fregaderos,
reparamos
goteras.

(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470